

## Newsletter des IQ NRW Teilprojekts: „IQ Anerkennungs- und Qualifizierungsberatungsstelle MOZAIK in Bielefeld“ Februar 2016

### Inhalt:

- **Ausgewählte Ergebnisse der Verbleibsbefragung der IQ Anerkennungs- und Qualifizierungsberatungsstelle MOZAIK für die Jahre 2012-2014**
- **Rückblick: „IQ Anerkennungs- und Qualifizierungsberatungsstelle MOZAIK in Bielefeld“ in 2015**
- **Statistiken der Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung von MOZAIK**
- **Fallbeispiele aus dem Anerkennungs- und Qualifizierungsberatungsgeschehen von MOZAIK**
- **Produkte aus dem IQ NRW Teilprojekten**
- **Themenrelevante Linksammlungen**
- **Termine**

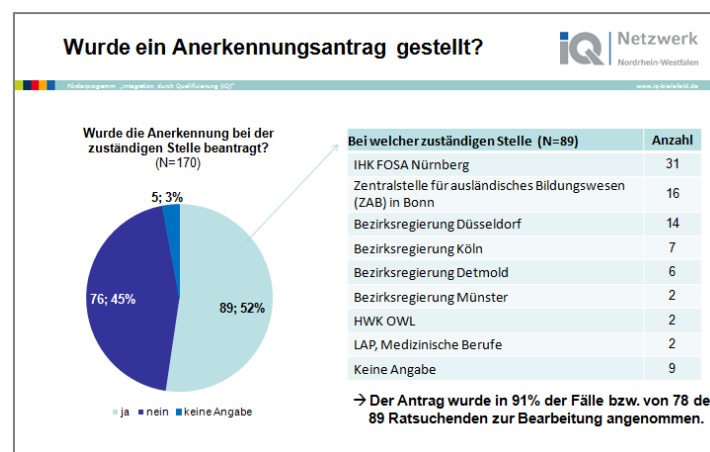
**Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Kooperationspartner/-innen,**

mit dem ersten Newsletter in diesem Jahr möchten wir Sie wieder über aktuelle Themen, Aktivitäten und Erfahrungen aus unserer Arbeit als IQ Anerkennungs- und Qualifizierungsberatungsstelle in Bielefeld informieren. In der aktuellen Ausgabe berichten wir über den Verlauf des Teilprojekts in den vergangenen Jahren, präsentieren unsere aktuellen Beratungsstatistiken und stellen ein Fallbeispiel der beruflichen Qualifizierungsberatung dar. Des Weiteren erhalten Sie einen Überblick über unsere erstellten Produkte und einen Hinweis zu themenrelevanten Linksammlungen und Termine.

Ihr MOZAIK- Team

### **Ausgewählte Ergebnisse der Verbleibsbefragung der IQ Anerkennungs- und Qualifizierungsberatungsstelle MOZAIK für die Jahre 2012-2014**

Das Berufsqualifikationsfeststellungsgesetz (BQFG) schafft seit Anfang April 2012 neue Möglichkeiten der Gleichwertigkeitsfeststellung (der sogenannten Anerkennung) bei ausländischen Berufsabschlüssen. MOZAIK war dazu von Januar 2012 bis Dezember 2015 durch persönliche Einzelberatungen, Gruppeninformations- und Beratungsveranstaltungen sowie telefonischen Beratungen **727 Ratsuchenden** auf ihrem beruflichen Weg behilflich. Die Gesamtzahl der Beratungen teilt sich auf in Intensivberatungen (483) und allgemeine Erstberatungen (244). In die letztere Gruppen fallen auch die Zahlen aus den Gruppeninformationsberatungsveranstaltungen.



Um den weiteren beruflichen Verlauf nach der Anerkennungserstberatung zu erheben, wurde von August bis Dezember 2015 eine Verbleibsbefragung durchgeführt. Der Fokus lag auf folgenden Fragen: Was haben Sie nach der Anerkennungserstberatung gemacht?

Wurde ein Anerkennungsantrag gestellt? Gibt es bereits einen Bescheid zum Anerkennungsantrag? Wie hat sich die berufliche Situation nach der Beratung verändert?

**Stichprobe der Befragung waren die Ratsuchenden, die zwischen April 2012 und Dezember 2014 in der intensiven Anerkennungserstberatung waren.** Insgesamt wurden daher 355 der 520 Ratsuchenden bis Ende 2014 kontaktiert.

**170 Personen haben an der Verbleibsbefragung teilgenommen.** Die Ergebnisse zeigen, dass 52%, d.h. 89 Ratsuchende einen Anerkennungsantrag bei der zuständigen Stelle gestellt haben. [\[Mehr\]](#)

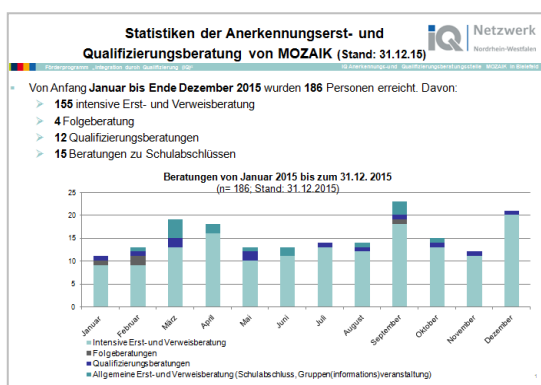
## Rückblick: „IQ Anerkennungs- und Qualifizierungsberatungsstelle MOZAIK in Bielefeld“ in 2015

Neben der Anerkennungsberatung im Kontext der Anerkennungsgesetze berät die MOZAIK gGmbH seit Anfang 2015 auch zum Thema Qualifizierung und unterstützt Anerkennungssuchende mit Anpassungs- und Nachqualifizierungsbedarf. Die Berater/-innen ermitteln passgenaue Ausgleichsmaßnahmen, um den Anerkennungssuchenden die Gleichwertigkeit ihres im Ausland erworbenen Berufsabschlusses zu ermöglichen. Hierzu wurden Arbeitsinstrumente, Öffentlichkeitsprodukte und zahlreiche Informationsmaterialien erstellt und weiterentwickelt. Die Vernetzung mit Akteuren im Bereich der Arbeitsmarktintegration hat stattgefunden und wurde vertieft. Strategische Treffen mit Vertreter/-innen der Industrie- und Handelskammer Ostwestfalen zu Bielefeld, der Handwerkskammer OWL zu Bielefeld, dem Bundesamt für Migration und Flüchtlinge-Regionalstelle Bielefeld, der Agentur für Arbeit Bielefeld, des Jobcenter Arbeit $plus$  Bielefeld und des Kommunales Integrationszentrum wurden regelmäßig abgehalten, um die Zusammenarbeit zu optimieren/vorzutreiben und bestmögliche Ergebnisse für die Anerkennungssuchenden zu erreichen.

Eine besondere Herausforderung in 2015 war die Situation der Flüchtlinge in den Arbeitsmarkt-, Bildungs- und Integrationsbereichen in Bielefeld. Auch wir als IQ Anerkennungs- und Qualifizierungsberatungsstelle MOZAIK in Bielefeld haben uns im Kontext der beruflichen Anerkennung dieser Herausforderung gestellt. Zusammen mit zahlreichen Akteuren, welche für das Thema Arbeitsmarktintegration zuständig sind wurde von MOZAIK ein Austauschworkshop zum Thema „Flüchtlinge und berufliche Anerkennungsverfahren“ durchgeführt. Zudem zählt die MOZAIK gGmbH seit Januar 2016 das IQ NRW Teilprojekt „IQ Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung für Flüchtlinge in den Integration Points Herford/Minden/Bielefeld“ zu Ihren Angeboten und bietet explizit für Flüchtlinge die Anerkennungsberatung mehrsprachig in den Räumlichkeiten der Integration Points Herford/Minden an.

>> 186 Anerkennungs- und Qualifizierungsberatungen <<

## Statistiken der Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung von MOZAIK



Insgesamt wurden im Rahmen der Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung von Januar 2015 bis Dezember 2015 186 Personen erreicht. Diese teilten sich wie folgt auf:

- 155 intensive Erst- und Verweisberatungen
- 4 Folgeberatungen
- 12 Qualifizierungsberatungen
- 15 Beratungen zu Bildungsabschlüssen

Weitere Informationen finden Sie [hier](#).

**Auswahl aus der Qualifizierungsberatung (01/2016 - 02/2016)**

Beruf/Bereich/Abschluss	Beratungsgrundlage	Beratungsthemen
<b>Gesundheits- und Krankenpflegerin, Georgien</b>	<b>Teilgleichwertigkeit</b> durch die Bezirksregierung Düsseldorf <b>Begründung:</b> wesentliche Unterschiede im praktischen Bereich	<b>Vorgehensweise:</b> - Weiterleitung an IQ internen Bildungsdienstleister für reglementierte Berufe im Gesundheitswesen - Möglichkeiten finanzieller Unterstützung
<b>Arzt, Syrien</b>	<b>Teilgleichwertigkeit</b> durch die Bezirksregierung Arnsberg <b>Begründung:</b> wegen fehlender Fachsprachenkenntnisse	<b>Vorgehensweise:</b> - Weiterleitung an IQ internen Bildungsdienstleister für reglementierte Berufe im Gesundheitswesen - Möglichkeiten finanzieller Unterstützung
<b>Erzieherin, Griechenland</b>	<b>Teilgleichwertigkeit</b> durch die Bezirksregierung Düsseldorf <b>Begründung:</b> einjähriges Praktikum/praktischer Teil nicht abgeschlossen	<b>Vorgehensweise:</b> - Prüfung der Studienmöglichkeit an der FH, Fachrichtung: Pädagogik der Kindheit

**Fallbeispiele aus dem Anerkennungs- und Qualifizierungsberatungsgeschehen von MOZAIK**

**Erzieherin aus Griechenland**

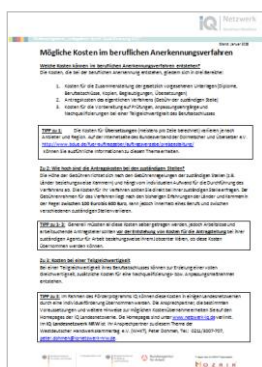
Bei reglementierten Berufen muss die Anerkennung der im Herkunftsland erworbenen Berufsqualifikationen beantragt werden, damit die Betroffenen Ihren Beruf in Deutschland ausüben dürfen. In diesen Berufen, zu denen unter anderem Ärzte, Apotheker, Juristen, Lehrer und Erzieher gehören, sind die Ausbildungsinhalte gesetzlich festgelegt, sodass es ohne eine Anerkennung nicht möglich ist in Deutschland diesen Beruf auszuüben.

Die Inhalte der ausländischen Ausbildung, welche mit den erforderlichen Ausbildungsinhalten für den deutschen Beruf verglichen werden, erhalten entweder eine volle Gleichwertigkeit oder eine Teilgleichwertigkeit. Bei der Teilgleichwertigkeit müssen Anpassungs- und Nachqualifizierungsmaßnahmen durchgeführt werden, um die Defizite, welche es zwischen den beiden Ausbildungen gibt, anzupassen, sodass die Anerkennungssuchen im zweiten Schritt die Gleichwertigkeit erlangen können. Des Weiteren gibt es für einige die Möglichkeit an einer Kenntnisprüfung teilzunehmen oder, falls ein Hochschulabschluss vorliegt, die Möglichkeit einer Zeugnisbewertung.

Ein Beispiel für einen reglementierten Beruf mit Erteilung der Teilgleichwertigkeit ist der Fall einer jungen Griechin, die nach Ihrem Hochschulabschluss in Human- und Sozialwissenschaften mit Schwerpunkt Vorschulpädagogik an der Universität Thessalien im Sommer 2015, als EU-Bürgerin zu Ihrer Familie nach Deutschland gezogen ist, um hier als Erzieherin zu arbeiten. Der Antrag auf Gleichwertigkeit mit dem deutschen Beruf der staatlich anerkannten Erzieherin, welcher bei der Bezirksregierung Düsseldorf gestellt wurde, wurde mit einer Teilanerkennung bewertet. [\[Mehr\]](#)

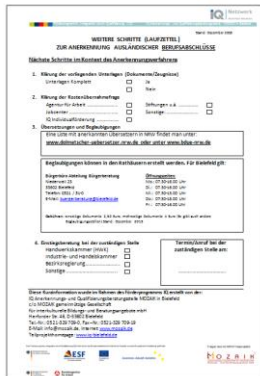
**Produkte aus dem IQ NRW Teilprojekt**

**>> Mögliche Kosten im beruflichen Anerkennungsverfahren**



Das Infoblatt „Mögliche Kosten im beruflichen Anerkennungsverfahren“ wurde im Rahmen IQ Teilprojekt: **IQ Anerkennungs- und Qualifizierungsberatungsstelle Bielefeld** von MOZAIK entwickelt. Die Ratsuchenden werden auf mögliche Kosten bei Übersetzungen, die evtl. durchgeführt werden müssen, auf die Kosten bei den zuständigen Stellen und die Kosten, die bei einer Teilanerkennung entstehen können, aufmerksam gemacht. Gleichzeitig können die Ratsuchenden diesem Infoblatt Tipps entnehmen, welche Möglichkeiten der Kostenübernahme es bei einzelnen Anerkennungs-suchenden geben könnte. [\[Zum Infoblatt\]](#)

## >> Infoblatt „Weitere Schritte (Laufzettel) zur Anerkennung ausländischer Berufsabschlüsse“ für die Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung



Das Infoblatt „**Weitere Schritte (Laufzettel) zur Anerkennung ausländischer Berufsabschlüsse**“ wurde im Rahmen des IQ Teilprojekts: **IQ Anerkennungs- und Qualifizierungsberatungsstelle Bielefeld** von MOZAIK entwickelt. Dieses Infoblatt dient den Beraterinnen und Beratern als Arbeitsinstrument und wird in der Anerkennungsberatung als hilfreiche Unterstützung für die Ratsuchenden eingesetzt. Die weiteren Schritte, die nach der Erst- und Verweisberatung durch MOZAIK anstehen, werden hierbei detailliert aufgeführt, sodass die Ratsuchenden, ohne durch die vielen neuen Informationen zum Thema Anerkennung verunsichert zu werden, direkt die nächsten Schritte auf dem Weg zur Ihrer individuellen Anerkennung ihres ausländischen Berufsabschlusses einleiten und durchführen können. [\[Zum Infoblatt\]](#)

## Jeden Mittwoch offener Beratungstag für Migrantinnen und Migranten in Bielefeld und Umgebung zum Thema: *Anerkennung ausländischer Berufs- und Studienabschlüsse*

MOZAIK informiert und berät über die Möglichkeiten der beruflichen Anerkennung im Rahmen des am 01. April 2012 bundesweit in Kraft getretene "Gesetz zur Verbesserung der Feststellung und Anerkennung im Ausland erworbener Berufsqualifikationen" (Berufsqualifikationsfeststellungsgesetz- Bund) und das am 14. Juni 2013 in Kraft getretene Berufsqualifikationsfeststellungsgesetz NRW – BQFG NRW. **Jeden Mittwoch gibt es einen offenen Beratungstag.** Bei vorheriger Anmeldung kann das Gespräch auch in den Sprachen Türkisch, Russisch, Ukrainisch, Polnisch, Kurdisch, Portugiesisch, Spanisch oder Englisch zur Verfügung geführt werden. [\[Weitere Informationen und Kontaktmöglichkeit\]](#)

## Themenrelevante Linksammlungen

### Bundesweit:

Informationen über das bundesweite Förderprogramm "Integration durch Qualifizierung (IQ)"  
[www.netzwerk-iq.de](http://www.netzwerk-iq.de)

Informationsportale zur Anerkennung ausländischer Berufs- und Bildungsabschlüsse:

[www.anerkennung-in-deutschland.de](http://www.anerkennung-in-deutschland.de)  
[www.anabin.de](http://www.anabin.de)  
[www.berufliche-anerkennung.de](http://www.berufliche-anerkennung.de)  
<http://www.kmk.org>

### Landesweit:

Informationen über das landesweite IQ NRW Programm  
[www.iq-netzwerk-nrw.de](http://www.iq-netzwerk-nrw.de)

### Regional :

<http://handwerk-owl.de/de/>  
<http://www.ostwestfalen.ihk.de/>

## Termine

- 01.03. - 31.03.16** Bielefelder Aktionswochen: Rassismus – Nicht mit mir ! [[Veranstaltungsbroschüre](#)]
- 08.03.16** 2. Bielefelder Ausbildungsgipfel - Junge Flüchtlinge - Integrationswege in die Ausbildung [[Programm](#)]
- 14.03.16** Projektinterner Austauschworkshop des IQ NRW Netzwerks Bielefeld:  
„(Migranten-)Unternehmen und Beschäftigung von Flüchtlingen“
- Jeden Mittwoch** Offener Beratungstag bei MOZAIK für Migrantinnen und Migranten zum Thema Anerkennung ausländischer Berufs- und Studienabschlüsse bei MOZAIK (Herforder Str. 46, – 33602 Bielefeld) [[Infos](#)]

Teilprojekträger und Herausgeber:

**MOZAIK**  
gemeinnützige Gesellschaft für Interkulturelle  
Bildungs- und Beratungsangebote mbH

MOZAIK gemeinnützige Gesellschaft für interkulturelle  
Bildungs- und Beratungsangebote mbH  
Herforder Str. 46, D - 33602 Bielefeld

Ansprechpartner:

Dipl.- Ing. Cemalettin Özer (Teilprojektleiter)

Şenol Keser (Öffentlichkeitsarbeit)

Telefon: +49 (0)521 / 329 70 9-0

E-Mail: [oezer\[at\]mozaik.de](mailto:oezer[at]mozaik.de)

[www.mozaik.de](http://www.mozaik.de)

Teilprojekthomepage: [www.iq-bielefeld.de](http://www.iq-bielefeld.de)

Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung“ zielt auf die nachhaltige Verbesserung der Arbeitsmarktintegration von Erwachsenen mit Migrationshintergrund ab. Das Programm wird in den ersten beiden Handlungsschwerpunkten aus Mitteln des Bundesministeriums für Arbeit und Soziales (BMAS) und des Europäischen Sozialfonds (ESF) gefördert. Partner in der Umsetzung sind das Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) und die Bundesagentur für Arbeit (BA). Der dritte Handlungsschwerpunkt wird aus Bundesmitteln finanziert.

### Hinweis:

Der IQ NRW Teilprojekt-Newsletter erscheint alle 3 Monate. Wir würden uns über Ihre Rückmeldungen und Anmerkungen zum Newsletter freuen. Sie können diesen Newsletter gerne an Interessierte weiterleiten